

Vec C-377/21

**Zhrnutie návrhu na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 98 ods. 1
Rokovacieho poriadku Súdneho dvora**

Dátum podania:

21. jún 2021

Vnútroštátny súd:

Cour du travail de Mons

Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:

15. jún 2021

Odvolatelia, žalovaní v pôvodnom konaní:

Ville de Mons

Zone de secours Hainaut - Centre

Odporca, žalobca v pôvodnom konaní:

RM

1. Predmet a okolnosti sporu

- 1 RM bol 1. apríla 2001 prijatý do zamestnania ako profesionálny hasič na plný pracovný úväzok vo Ville de Mons (mesto Mons) a 1. januára 2015 ho v rovnakej funkcii prevzal Zone de secours Hainaut-Centre (Záchranný zbor v strednej časti provincie Hainaut), ktorý vznikol v rámci reorganizácie služieb v oblasti protipožiarnej ochrany. Od 1. januára 1982 do 31. júla 2002 bol dobrovoľným hasičom vo Ville de Mouscron (mesto Mouscron) na kratší pracovný čas, pričom občas pracoval aj ako vodič alebo strážnik.
- 2 Mesto Mons a následne Záchranný zbor v strednej časti provincie Hainaut mu pri výpočte odpracovaných rokov v podstate započítali 811 hodín služby, ktoré skutočne odpracoval ako dobrovoľný hasič na kratší pracovný čas, t. j. 3 mesiace a 17 dní, a ďalej pri stanovení jeho platovej tarify zohľadnili ako odbornú prax obdobie činnosti, ktoré vykonával ako vodič alebo strážnik, avšak v maximálnej výške šiestich rokov.
- 3 RM tento výpočet spochybnil a požadoval, aby sa zohľadnilo celé trvanie jeho služby vo funkcii dobrovoľného hasiča na kratší pracovný čas, od 1. januára 1982 do 31. júla 2002, t. j. 20 rokov a 7 mesiacov. Po neúspešnej výzve z 15. apríla 2016 podal 23. mája 2016 žalobu na Tribunal du travail du Hainaut, division de Mons (Pracovný súd Hainaut, oddelenie Mons, Belgicko).
- 4 Rozsudkom z 25. februára 2019 Tribunal du travail du Hainaut, division de Mons (Pracovný súd Hainaut, oddelenie Mons) v podstate stanovil počet odpracovaných rokov pána RM za obdobie od 1. januára 1982 do 31. júla 2002 na 20 rokov a 7 mesiacov, pričom spresnil, že toto obdobie sa musí zohľadniť pri stanovení platovej tarify bez ohľadu na objem skutočne vykonávaných činností a po odpočítaní období už započítaných v inej funkcii (šesť rokov praxe ako vodič nákladného vozidla a činnosť profesionálneho hasiča od 1. apríla 2001 do 31. júla 2002). Navyše rozhodol, že žaloba o zaplatenie je premlčaná, pokiaľ ide o nedoplatky na odmenách pred 15. aprílom 2011 (päť rokov pred výzvou z 15. apríla 2016).
- 5 Návrhmi zo 16. a z 20. apríla 2020 mesto Mons a Záchranný zbor v strednej časti provincie Hainaut podali proti tomuto rozsudku odvolanie.

2. Predmetné ustanovenia

A. *Právo Únie*

Smernica Rady 97/81/ES z 15. decembra 1997 týkajúca sa rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas, ktorú uzavreli UNICE, CEEP a ETUC (ďalej tiež „rámcová dohoda o práci na kratší pracovný čas“)

- 6 Doložka 2 s názvom „Rozsah“ stanovuje:

„1. Táto dohoda platí pre pracovníkov na kratší pracovný čas, ktorí majú pracovnú zmluvu alebo pracovnoprávny vzťah podľa definície v práve, kolektívnej zmluve alebo platnej praxe v každom členskom štáte.“

- 7 Doložka 4 s názvom „Zásada nediskriminácie“ stanovuje:

„1. Pokiaľ ide o podmienky zamestnania, s pracovníkmi na kratší pracovný čas sa nebude zaobchádzať nevýhodnejším spôsobom ako s porovnateľnými pracovníkmi na plný úväzok len preto, že pracujú na kratší pracovný čas, pokiaľ nebude odlišné zaobchádzanie odôvodnené objektívnymi dôvodmi.

2. Tam, kde to bude možné, bude platiť zásada časového pomeru (*pro rata temporis*).

3. Úpravy na uplatňovanie tejto doložky budú definovať členské štáty a/alebo sociálni partneri so zreteľom na európske právne predpisy, vnútroštátne právne predpisy, kolektívne zmluvy a prax.

4. Tam, kde to bude odôvodnené objektívnymi dôvodmi, členské štáty po porade so sociálnymi partnermi, v súlade s vnútroštátnym právom, kolektívnymi zmluvami a praxou, a/alebo sociálni partneri môžu, podľa potreby, umožniť prístup k zvláštnym podmienkam zamestnania podľa služobnej doby, odpracovaného času alebo pracovnej kvalifikácie. Kvalifikácie, vzťahujúce sa na prístup pracovníkov na kratší pracovný čas k určitým podmienkam zamestnania, je potrebné pravidelne kontrolovať so zreteľom na zásadu nediskriminácie vyjadrenú v doložke 4. 1.“

B. Belgická právna úprava

Arrêté royal du 20 mars 2002 fixant les dispositions générales relatives à la valorisation des services antérieurs accomplis par des membres volontaires des services publics d'incendie recrutés en tant que membres professionnels (Kráľovské nariadenie z 20. marca 2002, ktorým sa na účely určenia platovej tarify stanovujú všeobecné ustanovenia o zohľadnení predchádzajúcich služieb vykonaných dobrovoľnými členmi verejnej hasičskej služby prijatými ako profesionálni členovia) (účinné od 9. apríla 2002)

Článok 1 stanovuje, že profesionálnym hasičom sa na účely výpočtu ich platu priznáva počet odpracovaných rokov ekvivalentný počtu rokov služby, ktoré vykonali ako dobrovoľníci vo verejnej hasičskej službe.

Arrêté royal du 2 juin 2006 modifiant l'arrêté royal du 20 mars 2002 (Kráľovské nariadenie z 2. júna 2006, ktorým sa mení kráľovské nariadenie z 20. marca 2002)

V článku 1 sa výslovne spresňuje, že tento ekvivalent sa uplatňuje *ex offio* len na zamestnancov prijatých do služby od 9. apríla 2002 a že každý verejný hasičský zbor ho môže priznať zamestnancom, ktorí boli prijatí do služby pred 9. aprílom 2002.

Les statuts administratif et pécuniaire du personnel non enseignant de la Ville de Mons (Administratívny a platový poriadok nepedagogických zamestnancov mesta Mons)

8 Článok 13 stanovuje:

„Odpracované roky dosiahnuté dobrovoľným členom hasičského zboru sa nezohľadňujú v prípade vymenovania tohto zamestnanca za profesionálneho člena tohto zboru“.

9 Článok 13a (prijatý na základe kráľovského dekrétu z 2. júna 2006, ktorým sa mení kráľovský dekrét z 20. marca 2002, citované vyššie) v podstate stanovuje:

S účinnosťou od 1. júla 2007 sa profesionálnym členom hasičského zboru na účely výpočtu ich platu priznávajú odpracované roky ekvivalentné počtu rokov služby, ktoré vykonali ako dobrovoľníci vo verejnom hasičskom zbore, a to takto:

1. v prípade zamestnancov, ktorí nastúpili pred 9. aprílom 2002: v pomere ku skutočne vykonávaným činnostiam (počet hodín skutočne vykonávanej činnosti za rok);
2. v prípade zamestnancov, ktorí nastúpili po 9. apríli 2002: bez ohľadu na objem vykonávaných činností.

3. Postavenie účastníkov konania

A. RM

- 10 RM tvrdí, že obdobie, ktoré odpracoval ako dobrovoľný hasič, by sa malo v rámci stanovenia platovej tarify zohľadniť v celom rozsahu, a nie pomerne podľa dĺžky trvania vykonávaných činností. Zohľadnenie tohto obdobia v pomere k dĺžke trvania vykonávaných činností predstavuje neodôvodnený rozdiel v zaobchádzaní s pracovníkmi na plný pracovný úväzok a s pracovníkmi na kratší pracovný čas.
- 11 V dôsledku toho dĺžka trvania jeho činnosti dobrovoľného hasiča, ktorá sa má zohľadniť pri výpočte jeho odpracovaných rokov, musí zahŕňať celých 20 rokov a 7 mesiacov, ktoré uplynuli od 1. januára 1982 do 31. júla 2002.

B. Odvolatelia

- 12 Odvolatelia tvrdia, že odpracované roky pána MR boli stanovené v súlade s platnými predpismi, a to odkazom na dátum jeho prijatia do služobného pomeru profesionálneho hasiča na plný pracovný úväzok, ktorým bol 1. apríl 2001. Článok 13a administratívneho a platového poriadku nepedagogických zamestnancov mesta Mons stanovuje, a to najmä pre zamestnancov prijatých pred 9. aprílom 2002, že roky odpracované ako dobrovoľný hasič sa zohľadňujú pri výpočte odpracovaných rokov v pomere ku skutočne vykonaným činnostiam (počet skutočne odpracovaných hodín za rok).
- 13 RM, na ktorý sa teraz vzťahuje režim plného pracovného úväzku, sa nemôže dovolávať uplatnenia právnych predpisov týkajúcich sa pracovníkov na kratší pracovný čas.
- 14 Odvolatelia subsidiárne navrhujú, aby bol na Súdny dvor podaný návrh na začatie prejudiciálneho konania vo veci výkladu rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas, a najmä jej doložky 4.

4. Posúdenie zo strany Cour du travail (Pracovný súd)

- 15 Režim plného pracovného úväzku, do ktorého bol RM prijatý, mu nijako nebráni v tom, aby sa za obdobie, počas ktorého pracoval na kratší pracovný čas, mohol na účely stanovenia svojej platovej tarify podľa odpracovaných rokov, ktoré slúžia na určenie výšky jeho platu, dovolávať uplatnenia právnych predpisov týkajúcich sa pracovníkov na kratší pracovný čas.
- 16 Dobrovoľní hasiči skutočne patria do pôsobnosti rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas podľa jej doložky 2 v tom zmysle, že ich pracovnoprávny vzťah je vymedzený vnútroštátnymi právnymi predpismi.

- 17 Stanovenie platovej triedy podľa odpracovaných rokov pracovníkov na kratší pracovný čas patrí do pôsobnosti článku 4 rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas, ktorý sa týka podmienok zamestnávania.
- 18 V každom prípade je potrebné poskytnúť výklad doložky 4 rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas.
- 19 Za týchto okolností Cour du travail (Pracovný súd), ktorý vyhovel subsidiárnemu návrhu odvolateľov, položil Súdnu dvoru nižšie uvedenú otázku.

5. Prejudiciálna otázka

- 20 Cour du travail de Mons (Pracovný súd Mons, Belgicko) položil túto prejudiciálnu otázku:

Má sa doložka 4 rámcovej dohody zavedenej smernicou Rady 97/81/ES z 15. decembra 1997 týkajúcou sa rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas, ktorú uzavreli UNICE, CEEP a ETUC vykladať v tom zmysle, že nebráni vnútroštátnej právnej úprave, ktorá na účely výpočtu platu profesionálnych hasičov zamestnaných na plný pracovný úväzok zohľadňuje pri stanovení platovej tarify činnosti, ktoré boli vykonávané na kratší pracovný čas v postavení dobrovoľného hasiča, na základe objemu práce, t.j. dĺžky trvania skutočne vykonávaných činností, a v súlade so zásadou „*pro rata temporis*“, a nie na základe obdobia, počas ktorého boli tieto činnosti vykonávané?